

Jos

Chapter 7

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיֹּמְרוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵעַל בְּחֶרֶם יוֹקָח
Y-tomó en-lo-consagrado-a-destrucción infidelidad Israel hijos-de Y-cometieron-infidelidad
[H3947](#) [H4604](#) [H3478](#) [H4603](#)

עָכָן בֶּן-כַּרְמִי בֶן-זַבְדִּי בֶן-זֶרַח לְמִטֵּה יְהוּדָה מִן-
de Judá de-tribu-de Zéraj hijo-de Zabdi hijo-de Carmi hijo-de Acán
[H3063](#) [H4294](#) [H2226](#) [H2067](#) [H3756](#) [H5912](#)

חֶרֶם לֹא-יִשְׂרָאֵל: בְּכַנֵּי יְהוָה אִירָא וַיִּחַר-וַיִּשְׂתַּחֲוֶה
Israel contra-hijos-de Yahweh ira-de y-se-encendió lo-consagrado-a-destrucción
[H3478](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2734](#)

EMPERO los hijos de Israel cometieron prevaricación en el anatema: porque Achân, hijo de Carmi, hijo de Zabdi, hijo de Zera, de la tribu de Judá, tomó del anatema; y la ira de Jehová se encendió contra los hijos de Israel.

2 וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ אַנְשִׁים מִירֵחוֹ הָעִי אֲשֶׁר עִם-אֲוֶן־בֵּית מִקְדָּם
al-oriente-de Bet-Avén junto-a que Hai desde-Jericó hombres Josué Y-envió
[H1007](#) [H5857](#) [H3405](#) [H0376](#) [H3091](#) [H7971](#)

לְבֵית-אֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר עָלוּ וְרִגְלוּ אֶת-הָאָרֶץ וַיַּעֲלֻ
y-subieron la-tierra (marca-de-objeto) y-espiad subid diciendo a-ellos y-dijo Bet-El
[H5927](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7270](#) [H5927](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1008](#)

הָאֲנָשִׁים וַיִּרְגְּלוּ אֶת-הָעִי: וַיִּשְׁמְעוּ
los-hombres y-espiaron (marca-de-objeto) Hai
[H7270](#) [H0853](#) [H5857](#)

Y Josué envió hombres desde Jericó á Hai, que estaba junto á Beth-aven hacia el oriente de Beth-el; y hablóles diciendo: Subid, y reconoced la tierra. Y ellos subieron, y reconocieron á Hai.

3 וַיָּשָׁבוּ אֵל-יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֵל-יְהוָה כָּל־יְעַל
Y-volvieron a Josué y-dijeron a-él no suba todo el-pueblo como-dos-mil
[H0505](#) [H3605](#) [H5927](#) [H0408](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3091](#) [H0413](#) [H7725](#)

אִישׁ אוֹ כַּשְׁלֹשֶׁת אֲלֵפִים אִישׁ יַעֲלוּ וַיְחִירוּ אֶת- (marca-de-objeto) הָעִי
hombre o como-tres-mil mil hombre suban y-hieran Hai
[H5857](#) [H0853](#) [H5221](#) [H5927](#) [H0376](#) [H0505](#) [H7969](#)

אֵל-תִּיגַע-שָׁמָּה אֶת-כָּל-הָעָם כִּי מְעַט הֵמָּה:
allá fatigues (marca-de-objeto) todo el-pueblo porque pocos ellos
[H3605](#) [H0853](#) [H8033](#) [H3021](#) [H0408](#) [H1992](#) [H4592](#)

Y volviendo á Josué, dijéronle: No suba todo el pueblo, mas suban como dos mil ó como tres mil hombres, y tomarán á Hai: no fatigues á todo el pueblo allí, porque son pocos.

4 וַיַּעֲלֻ מִן-הָעָם שָׁמָּה כַּשְׁלֹשֶׁת אֲלֵפִים אִישׁ וַיִּהְיוּ לְפָנָיו
Y-subieron de el-pueblo allá como-tres-mil mil hombre y-huyeron delante-de
[H5927](#) [H8033](#) [H0505](#) [H0376](#) [H5127](#) [H6440](#)

אֲנָשִׁי הָעִי: אֲנָשִׁי
hombres-de Hai
[H5857](#) [H0376](#)

Y subieron allá del pueblo como tres mil hombres, los cuales huyeron delante de los de Hai.

וַיִּרְדְּפוּם y-persiguieron-los H7291	אִישׁ hombre H0376	וְשֵׁשׁ y-seis H8337	כְּשָׁלֹשִׁים como-treinta H7970	הַי Hai H5857	אֲנָשִׁי hombres-de H0376	מֵהֶם de-ellos H1992	וַיִּכּוּ Y-hirieron H5221	5
לִבּוֹ corazón-de H3824	וַיִּמָּס y-se-derritió H4549	בְּמוֹרָד en-la-bajada H4174	וַיַּכּוּם y-hirieron-los H5221	הַשְּׂבָרִים Sebarim H7671	עַד hasta H5704	הַשַּׁעַר la-puerta H8179	לִפְנֵי delante-de H6440	
					לָמַיִם: como-agua H4325	וַיְהִי y-fue H1961	הָעָם el-pueblo	

Y los de Hai hirieron de ellos como treinta y seis hombres, y siguiéronlos desde la puerta hasta Sebarim, y los rompieron en la bajada: por lo que se disolvió el corazón del pueblo, y vino á ser como agua.

אָרוֹן arca-de H0727	לִפְנֵי delante-de H6440	אֶרֶץ tierra H0776	פָּנָיו su-rostro H6440	עַל- sobre	וַיִּפֹּל y-cayó H5307	שְׂמֹלֹתָיו sus-vestiduras H8071	יְהוֹשֻׁעַ Josué H3091	וַיִּקְרַע Y-rasgó H7167	6
רָאשָׁם: sus-cabezas	עַל- sobre	עָפָר polvo H6083	וַיַּעֲלוּ y-pusieron H5927	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	וַיִּזְקְנוּ y-ancianos-de H2205	הוּא él H1931	הָעֶרֶב la-tarde H6153	עַד- hasta H5704	יְהוָה Yahweh H3068

Entonces Josué rompió sus vestidos, y postróse en tierra sobre su rostro delante del arca de Jehová hasta la tarde, él y los ancianos de Israel; y echaron polvo sobre sus cabezas.

הַעֲבִיר hacer-pasar	הַעֲבַרְתָּ hiciste-pasar	לָמָּה ¿por-qué? H4100	יְהוָה Yahweh H3069	אֲדֹנָי Señor H0136	וַאֲהֵה ¡Ay! H0162	יְהוֹשֻׁעַ Josué H3091	וַיֹּאמֶר Y-dijo H0559	7
אֲתָנוּ a-nosotros H0853	לָתֵת para-entregar H5414	הַיַּרְדֵּן el-Jordán H3383	אֶת- (marca-de-objeto) H0853	הַזֶּה este H2088	הָעָם el-pueblo	אֶת- (marca-de-objeto) H0853		
וַיֵּשֶׁב y-habitado H3427	הוּאֵלָנוּ hubiéramos-consentido H2974	וְלֹא y-ojalá H3863	לְהַאֲבִידָנוּ para-destruirnos H0006	הָאֲמֹרִי el-amorreos H0567	בְּיָד en-mano-de H3027			
					הַיַּרְדֵּן: el-Jordán H3383	בְּעֵבֶר al-otro-lado-de H5676		

Y Josué dijo: ¡Ah, Señor Jehová! ¿Por qué hiciste pasar á este pueblo el Jordán, para entregarnos en las manos de los Amorreos, que nos destruyan? ¡Ojalá nos hubiéramos quedado de la otra parte del Jordán!

לִפְנֵי delante-de H6440	עֲרֹף espalda H6203	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	הָפֹךְ volvió H2015	אֲשֶׁר que	אַחֲרַי después-de	אֹמַר diré H0559	מָה ¿qué? H4100	אֲדֹנָי Señor H0136	כִּי Por-favor H0994	8
									אֵיבָיו: sus-enemigos H0341	

¡Ay Señor! ¿qué diré, ya que Israel ha vuelto las espaldas delante de sus enemigos?

9 וַיִּשְׁמְעוּ וְכָל־הַכְּנַעֲנִי וְכָל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְנִסְבּוּ עָלֵינוּ וַהֲכָרִיתוּ
y-cortarán sobre-nosotros y-rodarán la-tierra habitantes-de y-todos el-cananeo Y-oirán
[H3772](#) [H5437](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3605](#) [H8085](#)

אֶת־שְׁמֵנוּ מִן־הָאָרֶץ וְמַה־תַּעֲשֶׂה לְשִׁמְךָ
(marca-de-objeto) nuestro-nombre de la-tierra ¿y-qué? para-nombre-tuyo harás
[H8034](#) [H0853](#) [H4100](#) [H0776](#) [H8034](#) [H8034](#)

הַגָּדוֹל: ס
el-grande (pausa)

Porque los Cananeos y todos los moradores de la tierra oirán, y nos cercarán, y raerán nuestro nombre de sobre la tierra: entonces ¿qué harás tú á tu grande nombre?

10 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ קַם־לָךְ לְמַה־זֶּה אַתָּה נָפַל עָלַי
Y-dijo Yahweh a Josué levántate para-ti ¿por-qué? esto tú cayendo sobre
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3091](#) [H4100](#) [H2088](#) [H5307](#)

פְּנִיךָ:
tu-rostro
[H6440](#)

Y Jehová dijo á Josué: Levántate; ¿por qué te postras así sobre tu rostro?

11 חָטָא יִשְׂרָאֵל וְגַם־עָבְרוּ אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר־צִוִּיתִי אוֹתָם
Pecó Israel y-también transgredieron (marca-de-objeto) mi-pacto que mandé a-ellos
[H2398](#) [H3478](#) [H1571](#) [H0853](#) [H1285](#) [H6680](#) [H0853](#)

וְגַם־לָקְחוּ מִן־הַחֹרֶם וְגַם־נָגְבוּ וְגַם־יָגִבּוּ וְגַם־יָגִבּוּ
y-también tomaron de lo-consagrado-a-destrucción y-también robaron y-también
[H1571](#) [H3947](#) [H1571](#) [H1589](#) [H1571](#) [H1571](#)

כַּחֲשׂוֹ וְגַם־שָׂמוּ בַכְּלִיָּהֶם:
mintieron y-también pusieron en-sus-vasijas
[H3584](#) [H1571](#) [H3627](#)

Israel ha pecado, y aun han quebrantado mi pacto que yo les había mandado; pues aun han tomado del anatema, y hasta han hurtado, y también han mentido, y aun lo han guardado entre sus enseres.

12 וְלֹא־יָכְלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לָקוּם לִפְנֵי אֹיְבֵיהֶם עָרַף יָפְנוּ
Y-no pudieron hijos-de Israel levantarse delante-de sus-enemigos espalda volverán
[H3808](#) [H3201](#) [H3478](#) [H6440](#) [H0341](#) [H6203](#) [H6437](#)

לִפְנֵי אֹיְבֵיהֶם כִּי־הָיוּ לְחָרֶם לֹא־אוֹסִיף לְהִיּוֹת
delante-de sus-enemigos porque fueron para-destrucción no continuaré להיות
[H6440](#) [H0341](#) [H1961](#) [H3808](#) [H3254](#) [H1961](#)

עִמָּכֶם אִם־לֹא תִשְׁמְדוּ הַחֹרֶם מִקֶּדְבְּכֶם:
con-vosotros si no destruyáis lo-consagrado-a-destrucción de-medio-de-vosotros
[H3808](#) [H8045](#) [H7130](#)

Por esto los hijos de Israel no podrán estar delante de sus enemigos, sino que delante de sus enemigos volverán las espaldas; por cuanto han venido á ser anatema: ni será más con vosotros, si no destruyereis el anatema de en medio de vosotros.

מִשְׁפַּחַת	אֶת	וַיִּלְכֹּד	יְהוּדָה	מִשְׁפַּחַת	אֶת	וַיִּקְרַב	17
familia-de	(marca-de-objeto)	y-tomó	Judá	familia-de	(marca-de-objeto)	E-hizo-acercar	
H4940	H0853	H3920	H3063	H4940	H0853	H7126	
לְנָבָרִים	הַזְרְחִי	מִשְׁפַּחַת	אֶת	וַיִּקְרַב	הַזְרְחִי		
por-los-varones	el-zarhita	familia-de	(marca-de-objeto)	e-hizo-acercar	el-zarhita		
H1397	H2227	H4940	H0853	H7126	H2227		
				וַבְּדִי:	וַיִּלְכֹּד		
				Zabdi	y-fue-tomado		
				H2067	H3920		

Y haciendo allegar la tribu de Judá, fué tomada la familia de los de Zera; haciendo luego allegar la familia de los de Zera por los varones, fué tomado Zabdi;

בֶּן־	עָכָן	וַיִּלְכֹּד	לְנָבָרִים	בֵּיתוֹ	אֶת	וַיִּקְרַב	18
hijo-de	Acán	y-fue-tomado	por-los-varones	su-casa	(marca-de-objeto)	E-hizo-acercar	
H5912	H3920	H1397			H0853	H7126	
			יְהוּדָה:	לְמִטָּה	זֶרַח	בֶּן־	
			Judá	de-tribu-de	Zéraj	hijo-de	
			H3063	H4294	H2226	H2067	
						וַבְּדִי	
						Zabdi	
						בֶּן־	
						hijo-de	
						Carmi	
						H3756	

E hizo allegar su casa por los varones, y fué tomado Achân, hijo de Carmi, hijo de Zabdi, hijo de Zera, de la tribu de Judá.

יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	לַיהוָה	כְּבוֹד	נָא	שִׁים־	בְּנִי	עָכָן	אֶל־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר	19
Israel	Dios-de	a-Yahweh	gloria	por-favor	da	hijo-mío	Acán	a	Josué	Y-dijo	
H3478	H0430	H3068	H3519	H4994			H5912	H0413	H3091	H0559	
מִמֶּנִּי:	תַּכְחֹד	אֶל־	עָשִׂיתָ	מָה	לִי	נָא	וַתְּגַדֵּל	תּוֹדָה	לִי	וְתֵן־	
de-mí	escondas	no	hiciste	qué	a-mí	por-favor	y-declara	confesión	a-él	y-da	
H3582	H0408		H4100	H4994	H5046	H8426	H5414				

Entonces Josué dijo á Achân: Hijo mío, da gloria ahora á Jehová el Dios de Israel, y dale alabanza, y declárame ahora lo que has hecho; no me lo encubras.

חֲטָאתִי	אֲנֹכִי	אֲמֵנָה	וַיֹּאמֶר	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת־	עָכָן	וַיַּעַן	20
pequé	yo	verdaderamente	y-dijo	Josué	(marca-de-objeto)	Acán	Y-respondió	
H2398	H0595	H0546	H0559	H3091	H0853	H5912		
			עָשִׂיתִי:	וְכַזָּאת	וְכַזָּאת	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	
			hice	y-así	y-así	Israel	Dios-de	
			H2063	H2063	H3478	H0430	H3068	
							לַיהוָה	
							contra-Yahweh	

Y Achân respondió á Josué, diciendo: Verdaderamente yo he pecado contra Jehová el Dios de Israel, y he hecho así y así:

כֶּסֶף	שִׁקְלִים	וּמֵאֲתַיִם	טוֹבָה	אַחַת	שְׁנֵעָר	אַדְרֵת	בְּשָׁלָל	(וְנֹאֲרָא)	וַיֹּאמֶר	21
plata	siclos-de	y-doscientos	bueno	uno	de-Sinar	manto	en-el-botín	Y-vi	(ketiv)	
H3701	H8255	H3967		H0259	H8152	H0155	H7998	H7200	H7200	
וְהֵנָּה	וַאֲקַחֶם	וַאֲחַמְדֶּם	מִשְׁקָלוֹ	שִׁקְלִים	חֲמִשִּׁים	אַחַד	זָהָב	וּלְשׁוֹן		
y-he-aquí-ellos	y-los-tomé	y-los-codicié	su-peso	siclos	cincuenta	una	oro	y-lengua-de		
H2009	H3947		H4948	H8255	H2572	H0259	H2091	H3956		
			וְהַכֶּסֶף	הָאֶחָדִי	בְּתוֹךְ	בְּאֶרֶץ	טְמוּנִים			
			debajo-de-ella	y-la-plata	mi-tienda	en-medio-de	en-la-tierra	escondidos		
			H8478	H3701	H0168	H8432	H0776	H2934		

Que vi entre los despojos un manto babilónico muy bueno, y doscientos siclos de plata, y un changote de oro de peso de cincuenta siclos; lo cual codicié, y tomé: y he aquí que está escondido debajo de tierra en el medio de mi tienda, y el dinero debajo de ello.

בַּאֲהָלוֹ en-su-tienda H0168	טְמוּנָה escondido H2934	וְהֵנָּה y-he-aquí H2009	הָאֶהֱלָהּ a-la-tienda H0168	וַיִּרְצוּ y-corrieron H7323	מְלָאֲכִים mensajeros H4397	יְהוֹשֻׁעַ Josué H3091	וַיִּשְׁלַח Y-envió H7971	22
						תַּחְתֶּיהָ: debajo-de-ella H8478	וְהַכֶּסֶף y-la-plata H3701	

Josué entonces envió mensajeros, los cuales fueron corriendo á la tienda; y he aquí estaba escondido en su tienda, y el dinero debajo de ello:

בְּנֵי hijos-de H3605	כָּל- todos H0413	וְאֵל y-a H3091	יְהוֹשֻׁעַ Josué H0413	אֶל- a H0935	וַיָּבֵאוּם y-los-traieron H0168	הָאֶהֱלָהּ la-tienda H8432	מִתּוֹךְ de-medio-de H3947	וַיִּקְחוּם Y-los-tomaron H3068	23
					יְהוָה: Yahweh H6440	לִפְנֵי delante-de H3332	וַיִּצְקוּם y-los-derramaron H3478	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	

Y tomándolo de en medio de la tienda, trajéronlo á Josué y á todos los hijos de Israel, y pusieronlo delante de Jehová.

הָאֶדְרֶת el-manto H0155	וְאֶת- y H0853	הַכֶּסֶף la-plata H3701	וְאֶת- y H0853	זֶרַח Zéraj H2226	בֶּן- hijo-de H5912	עָכָן Acán H0853	אֶת- (marca-de-objeto) H3091	יְהוֹשֻׁעַ Josué H3947	וַיִּקַּח Y-tomó H3947	24
חֲמֹרֹו su-asno H2543	וְאֶת- y H0853	שׁוֹרֹו su-buey H7794	וְאֶת- y H0853	בָּנָתָיו sus-hijas H1323	וְאֶת- y H0853	בָּנָיו sus-hijos H0853	וְאֶת- y H0853	הַזָּהָב el-oro H2091	לְשׁוֹן lengua-de H3956	וְאֶת- y H0853
עִמּוֹ con-él H3478	יִשְׂרָאֵל Israel H3605	וְכָל- y-todo H3605	לּוֹ de-él H3605	אֲשֶׁר- lo-que H3605	כָּל- todo H3605	וְאֶת- y H0853	אֶהְלֹו su-tienda H0168	וְאֶת- y H0853	צֹאנֹו su-rebaño H6629	וְאֶת- y H0853
						עָכוֹר: Acor H5911	עֵמֶק valle-de H6010	אֲתָם a-ellos H0853	וַיַּעֲלוּ y-subieron H5927	

Entonces Josué, y todo Israel con él, tomó á Achân hijo de Zera, y el dinero, y el manto, y el changote de oro, y sus hijos, y sus hijas, y sus bueyes, y sus asnos, y sus ovejas, y su tienda, y todo cuanto tenía, y lleváronlo todo al valle de Achôr;

וַיִּדְגְּמוּ y-apedrearon H7275	הַזֶּה este H2088	בַּיּוֹם en-el-día H3117	יְהוָה Yahweh H3068	יַעֲכֹרָהּ te-turbará H5916	עֲכֹרְתָנוּ nos-turbaste H5916	מָה ¿por-qué? H4100	יְהוֹשֻׁעַ Josué H3091	וַיֹּאמֶר Y-dijo H0559	25
אֲתָם a-ellos H0853	וַיִּסְקְלוּ y-apedrearon H5619	בָּאֵשׁ en-el-fuego H0784	אֲתָם a-ellos H0853	וַיִּשְׂרְפוּ y-quemaron H8313	אֶבֶן piedra H0068	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	כָּל- todo H3605	אֹתוֹ a-él H0853	
									בָּאֲבָנִים: con-piedras H0068

Y dijo Josué: ¿Por qué nos has turbado? Túrbete Jehová en este día. Y todos los Israelitas los apedrearon, y los quemaron á fuego, después de apedrearlos con piedras;

וַיִּשָּׁב y-se-volvió H7725	הַיּוֹם este H2088	הַיּוֹם el-día H3117	עַד hasta H5704	גָּדוֹל grande	אֲבָנִים piedras H0068	גִּל- montón-de H1530	עָלָיו sobre-él	וַיִּקְיֶמוּ Y-levantaron		
עֲכוֹר Acor H5911	עֵמֶק valle-de H6010	הַהוּא ese H1931	הַמָּקוֹם el-lugar H4725	שֵׁם nombre-de H8034	קָרָא llamó H7121	כֵּן esto	עַל- por	אִפּוֹ su-ira H0639	מִחֲרוֹן de-ardor-de H2740	יְהוָה Yahweh H3068
							פַּ (pausa)	הַיּוֹם: este H2088	הַיּוֹם el-día H3117	עַד hasta H5704

Y levantaron sobre él un gran montón de piedras, hasta hoy. Y Jehová se tornó de la ira de su furor. Y por esto fué llamado aquel lugar el Valle de Achôr, hasta hoy.